



## L'Italiano e i Dialetti, Oggi Italian & Dialects Today

CISDID Inaugural Conference - In the Memory of Ernesto Giammarco  
CIDSIM in Italy

Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara, Cambridge University, Universiteit Leiden, Laboratoire de recherche sur les asymétries d'interfaces, Université du Québec à Montréal, Presidenza del Consiglio della Regione Abruzzo, Assessorato alla Cultura del Comune di Pescara, Museo delle Genti d'Abruzzo, Fondazione Ernesto Giammarco

**PESCARA - 4/5/6 LUGLIO 2008**

**Museo delle Genti d'Abruzzo / Auditorium "De Cecco"**

Dal 4 al 6 luglio p.v. si svolgerà presso l'Auditorium del Museo delle Genti d'Abruzzo e presso l'Auditorium "De Cecco" un evento di risonanza internazionale e di grande rilievo culturale e scientifico. Si tratta del Congresso "L'Italiano e i dialetti, oggi / Italian & Dialects, Today", organizzato dalle Università di Chieti-Pescara, Cambridge, Leida, Montreal e dalla Fondazione "Ernesto Giammarco", con il patrocinio della Regione Abruzzo, dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Pescara e del Museo delle Genti d'Abruzzo.

La manifestazione s'inserisce nel quadro della Conferenza inaugurale del CISDID (Centro Studi sui Dialetti e la Didattica dell'Italiano), recentemente costituito presso l'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara, e del "CIDSIM in Italy - Morpho-syntax of Italian Dialects", che quest'anno gli organizzatori hanno scelto di svolgere a Pescara per ricordare il ventennale della scomparsa del dialettologo Ernesto Giammarco, autore del Dizionario Abruzzese e Molisano in 6 volumi (1969-1990), di cui l'illustre glottologo Giacomo Devoto ebbe a scrivere: "Nessuna regione italiana è in debito, in materia di studi dialettali, verso un unico ricercatore come, nei riguardi di Giammarco, l'Abruzzo".

Nel quadro delle manifestazioni si svolgerà il seminario "L'Italiano verso le altre civiltà. Dante e l'Islam". Saranno presenti intellettuali di diverse culture e religioni, come Fethi Nagga (Università El Manar, Tunisi) e una delegazione russa delle Università di Celiabinsk e San Pietroburgo.

Per l'occasione, nelle Sale del Museo delle Genti d'Abruzzo sarà allestita una mostra sui dialetti e sull'opera di Ernesto Giammarco "tra tradizione e innovazione".



### PROGRAMMA

#### VENERDÌ 4 LUGLIO

Museo delle Genti d'Abruzzo, Auditorium "L. Petruzzi"  
via delle Caserme, Pescara

8.30-9.00 Accoglienza degli ospiti e registrazione

9.00-9.30 Saluti delle Autorità

9.30-10 Antonio Sorella (Università "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara), *Presentazione del CISDID*

#### Le sfide dell'Italiano

10-11.30 Pietro Trifone (Università di Roma Tor Vergata), *L'italiano e i dialetti: il romanesco*

Claudio Giovanardi (Università di Roma Tre), *L'italiano e l'inglese*

Diego Poli (Università di Macerata), *L'italiano e l'Adriatico*

11.50-13.00 Visita guidata al Museo delle Genti e presentazione del laboratorio didattico sui dialetti abruzzesi

15-16 Assemblea CISDID

#### L'Italiano verso le altre civiltà. Dante e l'Islam

16-18 Gaetano Bonetta (Università "G. d'Annunzio" di Chieti), *Dante: lingua e integrazione fra Oriente e Occidente* • Gian Mario Anselmi (Università "Alma Mater" di Bologna), *Dante storico e Dante filosofo tra Europa ed Islam* • Diego Poli, *Quale Islam in Dante?* Nicola Longo (Università "G. d'Annunzio" di Chieti), *Il ponte del capello: la visione di Alberico e Dante (C. Gizzi)* • Giuseppe Ledda (Università "Alma Mater" di Bologna), *Dire l'aldilà: Dante e la tradizione islamica* Elio Marighetto ( Rettore della chiesa di S. Maria in Piano), *Gli affreschi di S. Maria in Piano a Loreto Aprutino.*

#### SATURDAY 5 JULY

Museo delle Genti d'Abruzzo, Auditorium "L. Petruzzi"  
via delle Caserme, Pescara

#### Morpho-syntax of Italian Dialects

9.15-9.45 Registration

9.45-10 Opening Remarks

10-10.50 Keynote Speakers: Cecilia Poletto & Raffaella Zanuttini (Università di Venezia - Ca' Foscari & Georgetown University), *On negation splitting*

11.15-12.45 Sala Mostre del Museo delle Genti d'Abruzzo - Inaugurazione Mostra "L'opera di Ernesto Giammarco tra tradizione e innovazione" e presentazione LIA

14.30- 15.00 Rita Manzini (Università di Firenze),

*Structure and interpretation of the (Romance)*

*complementizer: evidence from Italian dialects*

15.00-17.30 Vicki Hart & Adam Ledgeway (University of Cambridge), *Reinterpreting cu-deletion in Salentino*

15.30-16.00 Silvio Cruschina (University of Cambridge),

*"Parica sunnu avverbi..." - Grammaticalisation within*

*the adverbial system of Sicilian*

16.30-17.00 Luisa Amenta (Università di Palermo),

*Costruzioni pluripredicative con fari e aviri in siciliano*

17.00-17.30 Eva Remberger (Universität Konstanz/

University of Cambridge), *WANT construction in*

*Sardinian. A case study*

17.30-18.00 Guido Mensching (Freie Universität Berlin),

*On the so called "partitive construction" in Sardinian.*

#### SUNDAY 6 JULY

Auditorium "De Cecco" - Piazza Unione, Pescara

#### Morpho-syntax of Italian dialects

9.00-10.00 Keynote Speaker: Leonardo Savoia (Università di Firenze), *TBA*

10.00-10.30 Anna Cardinaletti & Giuliana Giusti (Università di Venezia-Ca' Foscari), *Optional concord in nominal expressions*

10.30-11.00 Tania Paciaroni, Graziella Nolè & Michele

Loporcaro (Universität Zürich), *Sistemi a quattro generi in*

*italoromanzo*

11.30- 12.00 Anna Maria Di Sciullo & Roberta D'Alessandro

(Université du Québec à Montréal & Universiteit Leiden), *On*

*the structure of possessive constructs: evidence from Abruzzese*

12.00- 12.30 Mario Saltarelli (University of Southern

California), *Marsican genitives*

12.30-13.00 Alexandra Stavinschi (University of Oxford),

*Un'analisi contrastiva dei sistemi dimostrativi dell'Italia*

*centromeridionale: il caso paradigmatico dell'abruzzese*

15.00-15.50 Keynote Speakers: Jean-Yves Pollock & Cecilia

Poletto (Université de Paris Est Marne-la-Vallée & Ca'

Foscari), *Aspects of Romance Interrogative Syntax: The*

*northern Italian dialects, Mendrisiotto, the syntax of French*

*quoi/que and 'in situ' wh-question*

15.50-16.20 Federico Damonte & Jacopo Garzonio (Università

di Padova), *Non-standard questions and interrogative particles*

*in some Italian dialects*

16.50-17.20 Nicoletta Penello (Università di Padova), *Syntax*

*and semantics of the particle 'ciò' in veneto dialects*

17.20-17.50 Elisa Di Domenico (Università di Siena),

*Focalization in Perugino*

17.50- 18.00 Final Remarks

18.30 "2013: l'abruzzese nello spazio", spettacolo con Antonio

Capuani, Nduccio, Vincenzo Olivieri.

Presentazione del volume

# Per Erbe E Per Tinture Nel Parco Del Gran Sasso Colori E Tradizioni In Abruzzo

A cura di Rosella Cilano, AA. VV.

Collana "Quaderni di Tintura Naturale", quaderno n. 4, pp. 140

Associazione Tintura Naturale M. E. Salice - edito in proprio, maggio 2007

**GIOVEDI' 5 GIUGNO 2008**

**Auditorium "L. Petrucci" - Ore 18:00**

Quarta pubblicazione nell'ambito di un Progetto di studio sulle piante tintorie spontanee presenti sul territorio nazionale, condotto dall'Associazione Tintura Naturale M.E. Salice (Mi) in cooperazione con il Centro Ricerche Floristiche dell'Appennino (PNGSL - Barisciano) ed in collaborazione con la Fondazione Genti d'Abruzzo, l'opera documenta una ricerca botanica, tintoria e di documentazione etnografica sul tessile tradizionale abruzzese, effettuato sul territorio del Parco del Gran Sasso e Monti della Laga e

poi esteso al territorio regionale per la parte di ricerca sull'applicazione tintoria al tessuto popolare locale.

La pubblicazione contiene contributi di Daniela Tinti e Fabio Conti (rispettivamente collaboratrice e responsabile scientifico del CFRA di Barisciano) per l'aspetto botanico e territoriale; di Rosella Cilano (studiosa ed esperta del colore naturale, direttrice ATN di Milano) per l'aspetto tintorio; di Erika D'Arcangelo (studiosa del tessuto antico) per la ricostruzione della storia tessile tradizionale abruzzese;

di Aurelio Manzi (botanico e storico dell'agricoltura) per la storia dell'impiego e della coltivazione delle piante tintorie locali.

Corredano i testi brani significativi di documenti rinvenuti negli archivi regionali.

Completano la parte monografica le schede documentarie dell'esistenza e delle caratteristiche delle ventidue piante spontanee, ritenute di maggior interesse tintorio fra le settanta testate nel Parco, corredate di documentazione fotografica per il riconoscimento oltre che di un campione di tessuto tinto per mostrarne

la resa cromatica con relativa ricetta.

Il testo si rivolge a chi, appassionato della natura e del mondo vegetale, voglia conoscerne un particolare aspetto: la capacità delle piante di produrre sostanze pigmentanti.

Il collegamento con la tradizione, legata alla colorazione del tessuto popolare regionale, offre l'occasione per una lettura in chiave antropologica e storica.

La riappropriazione di queste conoscenze potrà consentire l'avvio di attività professionali e progetti sul territorio, connessi al patrimonio culturale locale e rivolti allo sviluppo dell'occupazione, in linea con l'idea di uno sviluppo ambientale ecosostenibile.



Campioni di tessuto tinti con le piante del Parco

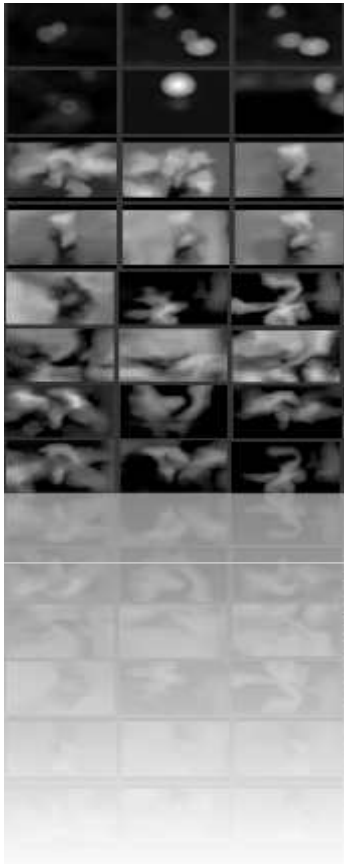
**Ottica Donato**  
centro applicazione lenti a contatto

PESCARA - Via del Santuario, 204  
Tel. 085 41 35 75

**crisante design**  
di Crisante R. Mambella G. & Ruscitti L. snc

Arredobagno & Illuminazione

Pescara - Piazza Duca D'Aosta  
Tel/fax: 085.94.333.42  
PI e CF: 01819360684



# Mario Masciarelli

## Il frutto della mente

**Spazio Arte - Museo delle Genti d'Abruzzo**  
**dal 19 al 28 giugno 2008**

**Inaugurazione giovedì 19 giugno ore 18:00**

La mostra immaginata per far incrociare l'azione creativa, molteplice dei vari linguaggi tecnologici, e modalità proprie della tradizione, nelle originali forme di scultura e dei libri d'artista misura un grado alto nell'interazione tra differenti esperienze, e nei modi che intersecano non pochi elementi: visuali e pittorici.

Naturalmente la scelta delle opere guarda sì alle differenze ma, allo stesso modo, alla visione unica del percorso, che mette in relazione lacerti figurali, ibride metamorfosi, monocromie aggettanti, iperrealismi cyborg, pitture digitali.

Con ciò l'artista intende mostrare che la sua ricerca, ormai intrapresa da molti anni, articola al viraggio ibrido della trasposizione: dal computer al plotter, e dal video alle successive contaminazioni virtuali nei film.

Le vicendevoli visioni, e di risonanza cromatica, introducono un nuovo quanto suggestivo punto di osservazione sulla presenza di un rigenerato afflato poetico in quei lavori esponenziati da un primo cristallino pixel al riverbero luminoso nella successiva effettuale proiezione.

L'insieme portato alla fruizione del pubblico - ad incrociare vis a vis esperienze e linguaggi più generativi di percezione ottica e spaesamento - disvela varianti concettuali: "il frutto della mente" così definito soprattutto in relazione a ciò che noi pensiamo possa accadere in quel (suo) immaginale e virtuale iperspazio.

*Dino Del Vecchio*

**INFORMIAMO CHE LA MOSTRA DI RITA IPPASO PREVISTA DAL 13 AL 28 GIUGNO NELLO SPAZIO ARTE È STATA RINVIATA A DATA DA DESTINARSI**

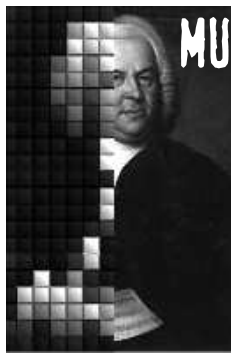
## La scalinata alla realtà dal Medioevo al Rinascimento

**Conferenza di Ubaldo Di Benedetto**  
*Professore decano della Harvard University  
Cambridge - Massachusetts*

**Giovedì 10 luglio ore 21:00**  
**Auditorium "L. Petruzzì"**

La pittura del Rinascimento come espressione del bello segue un percorso storico rispetto a caratteristiche tecniche più che estetiche. Il bello, come ad esempio quello della natura, si creava con il pennello, il rosso dell'uovo ed i colori. La scalinata è il mezzo attraverso il quale si spiegherà dal punto di vista tecnico/visivo, come la pittura cambia dal XIII al XVI sec. per la successione di innovazioni tecniche--e non estetiche. Ci si soffermerà quindi su aspetti visivi, che si possono constatare anche senza una conoscenza previa della pittura. E' una scalinata composta di 6 gradini. Ogni gradino rappresenta un nuovo contributo tecnico che potrà essere osservato tramite ingrandimenti di fotografie delle varie pitture presentate.





## MUSICA VIRTUALE

**SABATO 21 GIUGNO ORE 21.30**  
**SPAZIO ARTE - MUSEO DELLE GENTI D'ABRUZZO**

**J. S. Bach: Concerto per due violini ed archi  
in re minore BWV 1043**

*Violini: Matteo Freno, Liliana D'Intino*  
*Elaborazione elettronica orchestra d'archi:*  
**Francesco Giovannangelo**

"Musica Virtuale" è il primo esperimento portato avanti da studenti del Conservatorio "D'Annunzio" nel campo della musica digitale, ossia unire l'esecuzione musicale dal vivo di strumenti classici come il violino a quella elettronica.

Attraverso le pagine di un celeberrimo concerto di J. S. Bach, sarà infatti possibile ascoltare in due differenti versioni le potenzialità foniche e coloristiche del campionamento digitale, traendone spettacolari effetti utili anche per una esecuzione "classica".

L'evento è posto all'interno della II edizione della "Festa della Musica", contenitore artistico dell'Associazione **CAMPUS DI MUSICA MUZZI - D'ANNUNZIO** in occasione del Solstizio d'Estate, e che raggruppa concerti, seminari, conferenze, mostre ed altre iniziative a carattere artistico in vari punti della città pescarese.



**GIOVEDÌ 26 GIUGNO ore 18:00**  
**Caffè letterario "P. Barberini"**

*Presentazione della  
pubblicazione*

### **"Giuseppe Toto - Pittore Abruzzese del Novecento"** (ed. Andromeda)

*Ricorderanno l'artista  
scomparso quarantacinque  
anni fa gli amici: **Gabriella  
Albertini, Rolando D'Alonzo,  
Guido Giancaterino, Vito  
Giovannelli.***

*Saranno esposte alcune sue  
opere che è stato possibile  
reperire.*



## *Musica Antica al Museo Accademia Degli Imperfetti Laboratorio di Musica Antica - Anno XII*

Giunge alla XII edizione il **Laboratorio di Musica Antica**, promosso dall'Accademia degli Imperfetti con il contributo di Fondaz. PescarAbruzzo e Provincia di Pescara

Per il sesto anno il Laboratorio è ospite anche del Museo delle Genti d'Abruzzo.

Infatti, a fianco della consueta attività didattico-artistica, avrà luogo un **INCONTRO APERITIVO al Caffè Letterario Barberini del MUSEO DELLE GENTI D'ABRUZZO** il 23 agosto alle ore 19, nell'ambito della manifestazione **IL CANTO DELLA MEMORIA**, vetrina di eventi legati ai corsi.

Il tema dell'incontro sarà la consueta **lezione/concerto aperta** dei corsisti ed insegnanti dei corsi: Lavinia Bertotti (canto barocco), Maurizio Less (viola da gamba, consort e musica d'insieme), Alberto Rossi (cornetto e flauto dolce, musica d'insieme), Marinella Di Fazio (liuto, chitarra barocca e tiorba), Maria Cristina Esposito (danze storiche) con l'esecuzione di musiche rinascimentali e barocche.

**Al termine dell'evento, sarà offerto un aperitivo.**

**IL CANTO DELLA MEMORIA** si compone di altri due appuntamenti nei Musei: il primo giovedì **21 agosto** ore 19 presso il **MUSEO VILLA URANIA - Antiche Maioliche di Castelli**, V.le Regina Margherita 1, dal titolo **Ciaccone, Tarantelle, Passacaglie & altro: Temi popolari nel regno di Napoli e dintorni**, condotto da Marinella Di Fazio e abbinato alla mostra del pittore **Pasquale Celommi**.

Il secondo appuntamento avrà luogo venerdì **22 agosto**, ore 19 presso il **MUSEO DI CASA D'ANNUNZIO**, C.so Manthoné 101. Si parlerà di **D'Annunzio e la Musica Antica: Suggestioni, vanità e stravaganze dell'"imaginifico"** nel 70° anniversario della morte del poeta, condotto sempre da Marinella Di Fazio.

Entrambi gli appuntamenti sono centrati non solo su temi legati all'Abruzzo, ma anche su aspetti inediti di un D'Annunzio "esperto" di musica antica e liuteria, in

una fase pionieristica degli studi in questo settore.

**La partecipazione a tutti gli eventi de IL CANTO DELLA MEMORIA è gratuita ed aperta al pubblico.**

Il **Laboratorio di Musica Antica**, riconosciuto dall'Ufficio Scolastico Regionale per l'Abruzzo come aggiornamento per insegnanti dal 2001, avrà luogo a Pescara, dal 18 al 24 agosto 2008, presso l'Istituto Nostra Signora con una serie di corsi, seminari e manifestazioni legate alla musica antica.

**Gli Amici del Museo che fossero interessati hanno diritto ad agevolazioni sulla quota di partecipazione ai corsi sopraccitati.**

**Altre informazioni:**

**imperfetti@libero.it - www.imperfetti.it**  
**tel. 328 9461381 - 328 3537916 - 085 299101**

*Nell'antico borgo di Calascio, in un  
suggestivo ambiente del XVII secolo,  
in via della rocca n. 1*

**DOMENICA 6 LUGLIO**

*inaugurazione del nuovo punto  
espositivo permanente di gioielli  
tradizionali.*



**VERNA**  
—maîtres d'or—

**PESCARA - via Chieti, 40**  
tel. 085 380288  
[www.vernaoro.com](http://www.vernaoro.com)

